

NORVEGIA

# ALAN LUCIEN ØYEN

FONDERIE LIMONE MONCALIERI - SALA GRANDE  
18 - 19 SETTEMBRE 2020 | ORE 20.45

## AND... CAROLYN (10')

COREOGRAFIA, COSTUMI, LUCI  
ALAN LUCIEN ØYEN  
INTERPRETI DANIEL PROIETTO  
MAI LISA GUINOO  
TESTO ALAN BALL  
MUSICHE THOMAS NEWMAN

WINTER GUESTS

CON IL SOSTEGNO DELLA REALE AMBASCIATA  
DI NORVEGIA IN ITALIA

## SINNERMAN (11')

COREOGRAFIA ALAN LUCIEN ØYEN  
INTERPRETE DANIEL PROIETTO  
LUCI MARTIN FLACK / SIGVE SÆLENSMINDE  
COSTUMI STINE SJØGREN  
MUSICHE NINA SIMONE

WINTER GUESTS COPRODUZIONE  
THE NORWEGIAN NATIONAL BALLETT

Alan Lucien Øyen, artista norvegese per la prima volta a Torinodanza, presenta due pezzi, *And... Carolyn* e *Sinnerman*. Øyen ha sempre fatto della fusione tra il corpo e la parola il proprio tratto distintivo, come ha dimostrato firmando uno dei suoi pezzi più celebri, *Bon Voyage*, *Bob* con Tanztheater Wuppertal Pina Bausch.

Creato nel 2008, *And... Carolyn*, un duo con Daniel Proietto e Mai Lisa Guinoo è stato concepito sulla traccia audio del film *American Beauty* (musiche di Thoman Newnam e testo di Alan Ball) per cui la coreografia diventa un'estensione astratta delle immagini mancanti dal film.

*Sinnerman* è invece un solo magistralmente interpretato da Daniel Proietto, un pezzo che da anni il danzatore argentino mantiene con grande successo nel proprio repertorio. Basato sull'omonima e celebre canzone di Nina Simone, Øyen ha creato un'ondata incessante di movimenti che incanalano la disperazione e la futilità raccontati nei testi lirici, riproducendo la frenesia e la potenza dell'interpretazione dell'indimenticabile cantante soul americana.

### ALAN LUCIEN ØYEN

Coreografo, drammaturgo, regista di Bergen (Norvegia). Nel 2006 fonda Winter Guests una compagnia multidisciplinare che riunisce attori, danzatori, scrittori, scenografi e tecnici, realizzando opere teatrali e coreografiche che hanno conquistato le principali platee internazionali. Ancora poco conosciuto alle platee italiane, Alan Lucien Øyen raccoglie nei suoi spettacoli una formazione dedicata equamente a danza e teatro, raccontando storie reali e fantastiche del mondo contemporaneo.

ORDINE DI PRESENTAZIONE DELLE COREOGRAFIE:  
AND... CAROYLN / AP15 / UNTITLED / SINNERMAN

© ERIK BERG

DANCE ME  
TO THE END  
OF LOVE

TORINODANZA

REGNO UNITO

# HOFESH SHECHTER

**UNTITLED (10')**

**PRIMA ED ESCLUSIVA ITALIANA**

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI - SALA GRANDE  
18 - 19 SETTEMBRE 2020 | ORE 21.30**

**COREOGRAFIA E MUSICA HOFESH SHECHTER  
INTERPRETATO DA RACHEL FALLON 'ELISABETTA'**

*UNTITLED È PRODOTTO DA  
HOFESH SHECHTER COMPANY*

*HOFESH SHECHTER COMPANY RICEVE IL SUPPORTO  
DI FONDI PUBBLICI ATTRAVERSO ARTS COUNCIL ENGLAND  
E PER LO SVILUPPO DEI PROGETTI CREATIVI RICEVE  
IL SUPPORTO DI BNP PARIBAS FOUNDATION*

*HOFESH SHECHTER È ARTISTA ASSOCIATO  
DEL SADLER'S WELLS*

*HOFESH SHECHTER COMPANY  
È COMPAGNIA RESIDENTE AL BRIGHTON DOME*

*Untitled, è un breve e prezioso solo di Hofesh Shechter, un'inedita forma per un artista che ha fatto del lavoro con l'ensemble una costante ricerca nei ritmi e nell'energia delle forme. In questo solo di 10 minuti guida la danzatrice Elisabetta attraverso la vita, l'amore e la morte avvolgendo lo spazio e il corpo della protagonista con una colonna sonora verbale e inquisitoria.*

*Originariamente creato nel 2005 creato per Bare Bones, prodotto da DanceXchange*

## **HOFESH SHECHTER**

*Il coreografo Hofesh Shechter OBE (Officer of the Order of British Empire for Services to Dance) è attualmente uno dei più potenti artisti del palcoscenico, conosciuto sia per la composizione di musiche d'atmosfera che per la fisicità unica dei suoi movimenti.*

*È Direttore Artistico della Hofesh Shechter Company, con sede nel Regno Unito, costituita nel 2008. Nel 2018 Shechter è stato designato Ufficiale Onorario dell'Impero Britannico per la Danza, mentre il primo film sull'attività della compagnia, *Hofesh Shechter's Clowns*, trasmesso dalla BBC a settembre, è stato salutato da un grande successo.*

© HUGO GLENDINNING

**ORDINE DI PRESENTAZIONE DELLE COREOGRAFIE:  
AND... CAROYLN / AP15 / UNTITLED / SINNERMAN**

**DANCE ME  
TO THE END  
OF LOVE**

**TORINODANZA**

FRANCIA, COREA, GERMANIA

# WANG RAMIREZ

AP15 (15')

FONDERIE LIMONE MONCALIERI - SALA GRANDE  
18 - 19 SETTEMBRE 2020 | ORE 22.00

DIREZIONE ARTISTICA,  
IDEAZIONE E COREOGRAFIA  
E INTERPRETAZIONE  
HONJI WANG E SÉBASTIEN RAMIREZ  
DRAMMATURGIA VINCENT RAFIS  
LIGHT DESIGN CYRIL MULON  
SET DESIGN IDA RAVN  
COSTUMI HONJI WANG  
COMPISITORI ILIA KOUTCHOUKOV  
AKA EVERYDAYZ /+∞  
ARRANGIAMENTI FABIEN BIRON  
MUSICHE ADDIZIONALI CARLOS GARDEL,  
ALVA NOTO, NICK CAVE & WARREN ELLIS  
PRODUTTORE DELLA CREAZIONE  
2011 DIRK KORELL  
PRODUZIONE ESECUTIVA  
COMPANY WANG RAMIREZ, CLASH66  
DIREZIONE ESECUTIVA  
EMMANUELLE LAJAUNIAS  
AMMINISTRAZIONE CORINNE ADEN  
COORDINAMENTO TECNICO CYRIL MULON

SPETTACOLO PROGRAMMATO  
IN COLLABORAZIONE CON LA FRANCIA  
IN SCENA, STAGIONE ARTISTICA  
DELL'INSTITUT FRANÇAIS ITALIA  
AMBASCIATA DI FRANCIA IN ITALIA



Partecipano alla serata anche Honji Wang e Sébastien Ramirez, la strepitosa coppia coreana/tedesca/francese, ri-creatori di una forma di hip hop raffinata ed elegante che interpretano AP15, un loro pezzo storico, creato nel 2010.

I due creatori e interpreti interagiscono in un nervoso e frenetico *pas de deux*, quindici minuti di pura danza in cui la musica scandisce il tempo della relazione. Come cariche elettriche di segno opposto i due danzatori creano una connessione simbiotica nelle differenze, come una partita a scacchi in cui ognuno esplora il proprio spazio in relazione a quello dell'altro.. A firmare il ritmo incisivo dell'universo di suoni sono Alva Noto e Ryuichi Sakamoto.

ORDINE DI PRESENTAZIONE DELLE COREOGRAFIE:  
AND... CAROYLN / AP15 / UNTITLED / SINNERMAN

© MATEA LIEVA

DANCE ME  
TO THE END  
OF LOVE

TORINODANZA